



GEWONE ZITTING 2016-2017

5 JULI 2017

---

**VERENIGDE VERGADERING VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met:**

**1° het Verdrag tegen foltering en andere  
wrede, onmenselijke of onterende  
behandeling of bestraffing, aangenomen te  
New York op 10 december 1984;**

**2° het Facultatief Protocol bij het  
Verdrag tegen foltering en andere  
wrede, onmenselijke of onterende  
behandeling of bestraffing, aangenomen  
te New York op 18 december 2002**

**VERSLAG**  
uitgebracht namens de  
verenigde commissies  
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken  
door mevr. Fatoumata SIDIBÉ (F)

---

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

5 JUILLET 2017

---

**ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA  
COMMISSION COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**1° la Convention contre la torture  
et autres peines ou traitements cruels,  
inhumains ou dégradants, adoptée à  
New York le 10 décembre 1984 ;**

**2° le Protocole facultatif se rapportant  
à la Convention contre la torture et  
autres peines ou traitements cruels,  
inhumains ou dégradants, adopté à  
New York le 18 décembre 2002**

**RAPPORT**  
fait au nom des  
commissions réunies  
de la Santé et des Affaires sociales  
par Mme Fatoumata SIDIBÉ (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen:

**Commissie voor de Gezondheid:**

*Vaste leden:* de heren Bea Diallo, Amet Gjanaj, Hasan Koyuncu, Zahoor Ellahi Manzoor, Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, mevr. Martine Payfa, de heren André du Bus de Warnaffe, Alain Maron, mevr. Khadija Zamouri, mevr. Hannelore Goeman.

*Plaatsvervanger:* de heer Marc Loewenstein.

**Commissie voor de Sociale Zaken:**

*Vaste leden:* de heren Ahmed El Ktibi, Jamal Ikazban, mevr. Véronique Jamoulle, de heer Sevket Temiz, mevr. Jacqueline Rousseaux, mevr. Viviane Teitelbaum, de heer Michel Colson, mevr. Fatoumata Sidibé, mevr. Carla Dejonghe, de heer Paul Delva.

*Andere leden:* de heer Emmanuel De Bock, mevr. Julie de Groote, mevr. Liesbet Dhaene, mevr. Magali Plovie.

*Zie:*

**Stuk van de Verenigde Vergadering:**

B-77/1 – 2016/2017: Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

**Commission de la Santé :**

*Membres effectifs :* MM. Bea Diallo, Amet Gjanaj, Hasan Koyuncu, Zahoor Ellahi Manzoor, Jacques Brotchi, Abdallah Kanfaoui, Mme Martine Payfa, MM. André du Bus de Warnaffe, Alain Maron, Mmes Khadija Zamouri, Hannelore Goeman.

*Membre suppléant :* M. Marc Loewenstein.

**Commission des Affaires sociales :**

*Membres effectifs :* MM. Ahmed El Ktibi, Jamal Ikazban, Mme Véronique Jamoulle, M. Sevket Temiz, Mmes Jacqueline Rousseaux, Viviane Teitelbaum, M. Michel Colson, Mmes Fatoumata Sidibé, Carla Dejonghe, M. Paul Delva.

*Autres membres :* M. Emmanuel De Bock, Mmes Julie de Groote, Liesbet Dhaene, Magali Plovie.

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**

B-77/1 – 2016/2017 : Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van de heer Guy Vanhengel, Collegelid

Collegelid Guy Vanhengel heeft voor de commissieleden de volgende toespraak gehouden:

“Ik leg u ter goedkeuring het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenschelijke of onterende behandeling of bestrafing, aangenomen te New York op 18 december 2002, voor.

De Belgische staat heeft op 25 juni 1999 het verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenschelijke of onterende behandeling of bestrafing, gedaan te New York op 10 december 1984, bekraftigd.

Het huidig protocol bij dit verdrag voorziet niet in de creatie van nieuwe rechten, maar in een preventief beschermingsmechanisme met betrekking tot de bepalingen van voornoemd verdrag die de staten verplichten om preventief op te treden tegen folterpraktijken of handelingen van foltering en tegen onmenschelijke of onterende behandeling. Het is een aanvulling op andere mechanismen ter preventie die reeds op het niveau van de Verenigde Naties bestaan: de Speciale Rapporteur inzake foltering en het Comité tegen foltering.

Aan de ene kant voorziet dit Facultatief Protocol op het niveau van de Verenigde Naties in de oprichting van een nieuw orgaan, het Subcomité ter voorkoming van foltering en andere wrede, onmenschelijke of onterende behandeling of bestrafing. De werking ervan is te vergelijken met het Comité ter voorkoming van foltering opgericht door het Europees Verdrag ter voorkoming van foltering.

Aan de andere kant verplicht het Facultatief Protocol de staten die partij zijn, te voorzien in een nationaal controlemechanisme, waarover in België wellicht een samenwerkingsakkoord zal moeten gesloten worden.

Ook een samenwerking tussen het internationaal en nationaal controlemechanisme, alsook met het bestaande Europese controlemechanisme, is aangewezen.

Het Facultatief Protocol is in werking getreden op 22 juni 2006. Op die dag was het instrument reeds bekraftigd door 80 staten, waaronder 21 EU-lidstaten. Het Subcomité is reeds actief sinds 2007.

Tijdens haar vergadering van 12 oktober 2004 stelde de werkgroep ‘Gemengde Verdragen’ (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid (ICBB), vast dat het protocol een gemengd karakter heeft (federaal / Gemeenschappen / Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie / Waals Gewest). De relevante bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffen meer bepaald de gedwongen opnames in een psychiatrisch ziekenhuis, de plaatsing van minderjarigen in de gemeenschapsinstellingen en de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden.

De federale staat keurde het protocol nog niet goed, wellicht

## I. Exposé introductif de M. Guy Vanhengel, membre du Collège

Le membre du Collège Guy Vanhengel a tenu devant les commissaires le discours suivant :

« Je soumets à votre approbation le Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002.

L’État belge a ratifié le 25 juin 1999 la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, faite à New York le 10 décembre 1984.

Le présent protocole se rapportant à cette convention ne prévoit pas la création de nouveaux droits mais un mécanisme de protection préventif en ce qui concerne les dispositions de ladite convention qui obligent les États à intervenir de manière préventive contre les pratiques ou actes de torture et les traitements inhumains ou dégradants. Il complète d’autres mécanismes de prévention existant déjà au niveau des Nations unies : le Rapporteur spécial sur la torture et le Comité contre la torture.

D’une part, au niveau des Nations unies, ce Protocole facultatif prévoit la constitution d’un nouvel organe, le Sous-comité pour la prévention de la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. Son fonctionnement est similaire à celui du Comité européen pour la prévention de la torture, créé par la Convention européenne pour la prévention de la torture.

D’autre part, le Protocole facultatif oblige les États parties à prévoir un mécanisme national de contrôle. En Belgique, un accord de coopération devra probablement être conclu à ce sujet.

Une collaboration entre le mécanisme de contrôle national et international, ainsi qu’avec le mécanisme de contrôle européen existant, est également encouragée.

Le Protocole facultatif est entré en vigueur le 22 juin 2006. À ce jour, cet instrument a déjà été ratifié par 80 États, dont 21 États membres de l’Union européenne. Le Sous-comité est actif depuis 2007.

Lors de sa réunion du 12 octobre 2004, le groupe de travail ‘Traité Mixtes’ (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de la politique étrangère (CIPE), a constaté le caractère mixte du protocole (fédéral / Communautés / Commission communautaire commune / Région wallonne). Les compétences pertinentes de la Commission communautaire commune concernent l’hospitalisation sous contrainte en psychiatrie, le placement des mineurs dans les institutions communautaires et l’aide aux détenus.

L’État fédéral n’a pas encore approuvé le protocole,

in afwachting van een samenwerkingsakkoord over het nationaal controlemechanisme. De Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap keurden het protocol wel al goed.

Mag ik deze vergadering bijgevolg vragen haar instemming te betuigen met dit protocol?".

## II. Algemene besprekking

De heer André du Bus de Warnaffe wenst te weten of de genitale verminderingen, die voor hem gruwelijke behandelingen zijn, binnen het materieel toepassingsgebied van de conventie vallen.

Mevrouw Véronique Jamouille huldigt het ontwerp van ordonnantie, waarvan zij zich afvraagt welke obstakels een vroegere indiening hebben verhinderd. Is de onderhandeling van een samenwerkingsakkoord bezig? De volksvertegenwoordiger verheugt zich dat de conventie en het protocol eindelijk binnen de rechtsorde van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie treden en derhalve binnen de Belgische rechtsorde. Zij hoopt op een snelle inwerkingtreding van deze teksten, en meer in het bijzonder voor de hechtenis van kinderen in de gesloten federale centra, iets wat haar strijdig lijkt met de internationale verplichtingen van België.

Mevrouw Viviane Teitelbaum stelt dat haar fractie het ontwerp van ordonnantie zal steunen, overtuigd dat het respect en de waardigheid van het menselijk leven een wezenlijk deel van elk democratisch bestel uitmaakt. De spreekster neemt de kans te baat om hulde te brengen aan Simone Veil, wiens uitvaart vandaag plaatsheeft en die gedurende haar ganse loopbaan deze waarden heeft verdedigd, net als de Europese wensdroom. Zij dringt aan dat controlemechanismen noodzakelijk zijn om de doeltreffendheid van de rechten en vrijheden te verzekeren. Voor haar dient de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie over alle wettelijke middelen te beschikken in de strijd tegen deze walgelijke behandelingen. In dat verband haalt zij de *Conventie ter bestrijding van de mensenhandel en van de uitbuiting van de prostitutie van anderen* aan, aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 2 december 1949, dat de bestrijding van seksuele uitbuiting en kinderarbeid beoogt.

Collegelid Guy Vanhengel geeft aan dat hij zich zal informeren of een traditionele praktijk zoals de genitale verminderingen deel uitmaken van het toepassingsgebied van de conventie.

De spreker legt uit dat de tijd die genomen werd om het protocol te ratificeren aan de Belgische institutionele structuur te wijten is: deze tekst met gemengd karakter moet eerst de goedkeuring van alle betrokken entiteiten krijgen. Men moet echter ook noteren dat de internationale instanties ondertussen niet stil hebben gezeten en dat het internationaal controleorgaan nu al werkt.

Er zal inderdaad op federaal initiatief een samenwerkingsakkoord tussen de betrokken entiteiten moeten

probablement en attendant un accord de coopération concernant le mécanisme national de contrôle. Par contre, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone ont déjà approuvé le protocole.

Dès lors, je souhaiterais demander à cette assemblée de donner son assentiment à ce protocole. ».

## II. Discussion générale

M. André du Bus de Warnaffe souhaiterait savoir si les mutilations génitales, qui lui semblent constituer des traitements cruels, relèvent du champ d'application matériel de la convention.

Mme Véronique Jamouille salue le projet d'ordonnance, dont elle se demande quels obstacles ont empêché qu'il soit déposé plus tôt. Un accord de coopération est-il en cours de négociation ? La députée se réjouit que la convention et le protocole entrent enfin dans l'ordre juridique de la Commission communautaire commune et, partant, dans l'ordre juridique belge. Elle espère une mise en œuvre rapide de ces textes, en particulier parce que la détention d'enfants dans les centres fermés fédéraux lui paraît contraire aux obligations internationales de la Belgique.

Mme Viviane Teitelbaum annonce que son groupe, convaincu que le respect de la vie humaine et de sa dignité forme une dimension essentielle de tout régime démocratique, soutiendra le projet d'ordonnance. L'oratrice saisit l'occasion pour rendre hommage à Simone Veil, dont les obsèques ont lieu ce jour et qui défendit ces valeurs, ainsi que l'espoir européen, tout au long de son parcours. L'intervenante insiste sur le fait que des mécanismes de contrôle sont nécessaires pour assurer l'effectivité des droits et libertés. Pour la députée, la Commission communautaire commune doit veiller à se doter de tous les outils juridiques permettant de lutter contre ces traitements abjects. Elle évoque à ce propos la *Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui*, adoptée par l'Assemblée générale des Nations unies le 2 décembre 1949, qui vise notamment à réprimer l'exploitation sexuelle et le travail des mineurs d'âge.

Le membre du Collège Guy Vanhengel indique qu'il doit se renseigner sur l'appartenance d'une pratique traditionnelle comme les mutilations génitales au champ d'application de la convention.

L'orateur explique que le temps pris pour ratifier le protocole est dû à la structure institutionnelle de la Belgique : ce texte présentant un caractère mixte, il doit d'abord recevoir l'assentiment de toutes les entités concernées. Il faut toutefois noter que, dans l'intervalle, les instances internationales ne sont pas demeurées inactives et que l'organe international de contrôle fonctionne d'ores et déjà.

Un accord de coopération devra effectivement être conclu entre les entités concernées, à l'initiative du fédéral. Les

gesloten worden. De bijhorende onderhandelingen zullen als kader waarschijnlijk de interministeriële conferentie Volksgezondheid hebben. Gelet op de te voorziene ratificatie van het protocol, kan men zich verwonderen over het feit dat dit nog niet van start is gegaan.

Het Collegelid huldigt tot slot de steun van de MR-fractie en sluit zich aan bij de hulde aan Simone Veil.

Mevrouw Fatoumata Sidibé komt terug op de vraag omtrent genitale verminderingen en signaleert dat er op 20 december 2012 een resolutie door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties werd aangenomen die oproept om de wereldwijde actie om vrouwelijke genitale verminderingen uit te schakelen, op te voeren.

### **III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**

#### *Artikelen 1 tot 2*

Deze artikelen lokken geen enkele commentaar uit.

#### **Stemmingen**

De artikelen 1 tot 2 worden aangenomen bij eenparigheid van de 22 aanwezige leden.

### **IV. Stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie**

Het geheel van het ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen bij eenparigheid van de 22 aanwezige leden.

- *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

Fatoumata SIDIBÉ

*De Voorzitters,*

Khadija ZAMOURI  
Ahmed EL KTIBI

négociations y afférentes auront probablement pour cadre la Conférence interministérielle Santé publique. La ratification du protocole étant prévisible, on peut s'étonner que ces travaux n'aient pas encore été entamés.

Enfin, le membre du Collège salue le soutien du groupe MR et se joint à l'hommage rendu à Simone Veil.

Mme Fatoumata Sidibé, revenant sur la question des mutilations génitales, signale qu'une résolution, appelant à intensifier l'action mondiale en vue d'éliminer les mutilations génitales féminines, a été adoptée par l'Assemblée générale des Nations unies le 20 décembre 2012.

### **III. Discussion des articles et votes**

#### *Articles 1<sup>er</sup> à 2*

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

#### **Votes**

Les articles 1<sup>er</sup> à 2 sont adoptés à l'unanimité des 22 membres présents.

### **IV. Vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance**

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 22 membres présents.

- *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

*La Rapporteuse,*

Fatoumata SIDIBÉ

*Les Présidents,*

Khadija ZAMOURI  
Ahmed EL KTIBI